C 9. Letzeburger Dokteren oder aner Perso'nen (Apdikter, Chemiker), de' Iech w ä r e n d Ërer Wehrmachtszeit geholleft hun, Iech ganz oder délweis der Wehrpflicht ze entze'en oder Ëren Tauglegkétsgrad erofsetzen (z. B. vu K. V. op G. V. H. oder A. V.

Numm a Virnumm	Adress	Datum	Op wat fir eng Mane'er?

C 10. A l l a n e r Perso'nen, de' Iech op irgend eng Mane'er geholleft hun, an de' net enner Rubrik 1-9 falen.

Numm a Virnumm	Adress	Datum	Op wat fir eng Mane'er?

C 11. Wat fir Perso'nen, de' Iech geholleft hun, sin duerch hir Hëllefsaktio'n un d'Refraktären vum Okkupant verhaft, an de Prisong, an d'KZ kommt oder evt. erschoss gin?

Numm a Virnumm	Adress	Datum vun der Verhaftung a sonsteg Emstänn
Mozen Marcel	Rue de Holleriel	geul den 1. 6. 1944

Ech versëcheren, des Donnéen no beschtem Wëllen a Wëssen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir geholleft huet, net unzegin.

Rollingergrund, den 29. 7 1946.

(Ennerschrëft)

Dréckerei Bourg-Bourger

«ONS JONGEN»

Ligue des réfractaires
et déportés militaires luxembourgeois

FICHE DE RENSEIGNEMENTS

A. **Uweisong fir d'Ausfëllen.**

1. Des Donnéen gi gebraucht fir déne Leidd öffentlech merci ze soen, de' de Refraktairen, oder denen, de' ganz oder délweis vum R.A.D. oder Wehrmacht, zréckgestallt go'wen, irgendwo' geholleft hun. De' Fiche ass also am Interesse vun déne betr. Leidd äusserst gewëssenhaft a komplett auszefëllen.
2. Liést de ganze Questionnaire duerch, ièr Dir ufänkt, en auszefëllen.
3. Ofgesinn vun den Nimm vun déne Perso'nen sin all âner Donnéen an Détailler streng confidentiell a gin net fir d'Veröffentlechong sondern nure fir zesummefässend Statistiken gebraucht.
4. Enner der Spalt „Nimm a Virnimm" fir C. sin, je no dém et zo'trëfft, entweder eng énzel Perso'n, eng Familjen, eng Organisatio'n oder evtl. am Ausland eng offiziell Stell unzegin. Heibei ass wo'me'glech den Numm oder d'Nimm vun dém oder vun dénen, de' sech besonnesch em Ech beme't hun, unzegin. Perso'nen, de' selwer Refraktär woren (Jg. 20-27), sen net unzegin.
5. Et ass all énzel Perso'n, Familjen oder Organisatio'n etc. a jidder Rubrik getrennt unzegin, oder evt. an déne verschiddenen Rubriken ze widerhuelen. Z. B. wann en e falsche Pass an zo'gleich Geld vun engem kruet huet.
6. Ass net Plâtz genuch an enger Spalt (z. B. Dir wart op me' we' 10 verschidde Plâtze verstoppt), da schreiwt de' aner Leidd op e Blat Popeier, dat der beilët a gitt driwer de' Nummer vun der entspriéchender Rubrik un, z. B. fir verstoppt C 1.
7. Kloer an deitlech schreiwen, d'Nimm an Drockschrëft.
8. Vergiesst net zum Schluss égenhänneg ze ennerschreiwen.
9. Den ausgefëllte Questionnaire ass an Ë r S e k t i o ' n vun der Ligue „Ons Jongen" anzeschécken oder engem Comitésmember ofzegin.
10. Wo' keng Donnéen ze ma sin, ass duerchzestreichen, an ennerschriwen anzeschécken.
11. Wann eng Hëllefsaktio'n den Uschei vun engem Geschäft hât, wann z. B. fir Ëren Ennerhalt me' verlângt go'f we' e wirklech kascht huet, da gitt dat an de Rubriken bei „Bemierkong" hannert dem betr. Numm un.

B. **Donnéen iwer de Jong, dem geholleft go'f.**

1. Ëre Numm a Virnumm: Girsch Marcel
2. Ër Adress: Rue de Septfontaines, 16 Rollingergrund
3. Ëre Geburtsdatum an -Uertschaft: Luxemburg 23. 1. 1923
4. Stellongsbefél fir de R.A.D. kruet (Datum): 10. 2. 1943
5. Vum R.A.D. deserte'ert (Datum): —
6. Stellongsbefél fir d'Wehrmacht kruet (Datum): 17. 5. 1943
7. Vun der Wehrmacht deserte'ert (Datum): 30. 4. 1944
   (Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären- a Maquiswiesen gemengt, matt Ausnahm vun der Desertio'n un der Front, also dem Iwerlafen zo' den Allie'erten.)
8. Gesamtzeit vun der Illegalite't (Verstoppzeit) a Me'nt 5
   dovun am Inland: 5 am Ausland: —

C. **Donnéen iwer all Leidd, och Auslänner, de' Iech gehollef hun.**

C 1. Perso'nen, de' Iech verstoppt hun. (Och wann Der nëmmen én Dag oder eng Stonn do wort.)

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Adress	Ech wor do verstoppt		Zeit an Deg	Bemierkung
		vun	bis		
1/ Mozen Marcel	Rue de Hollerich	30.4.1944	14.5.1944	14	
2/ Barnich Michel	Neunhausen (Kanton Willtz Post Rambruch,	15.5.1944	10.9.1944	115	

C 2. Perso'nen, de' Iech ravitaille'ert hun (émol oder länger Zeit, wann Der z. B. an engem Bunker wort). Hei sin net de' enner 1 genannte Perso'nen nach eng Ke'er opzeziélen.

Numm oder Virnumm vun der Perso'n	Adress	Ravitaille'ert		Bemierkung
		vun	bis	
Frau Viet Dondelinger-Scheid	Beggen, Rue de la Barrière, 24 Luxembourg			Verpflegte mich mit Rauchwaren, und verständigte mich bei der Verhaftung von Mozen Marcel.

C 3. Perso'nen, de' Iech wärend Èrer Illegalite't matt Geld ennerstëtzt hun.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Adress	Datomen	Somme	Ass dat Geld wärend oder no der Okkupatio'n eremgefrot oder retourne'ert gin	Bemierkung

C 4. Perso'nen, de' Iech e falsche Pass ausgestallt oder vermëttelt hun.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Adress	Datum	Bemierkung (op vermëttelt oder nemme verschäft)
Thommes Math.	Rue de Rollingergrund erledigt	30.4.1944	vermëttelt

C 5. Perso'nen, de' Iech hei am Land vun enger Stopp op de' aner gefo'ert hun.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Adress	Datum	vun	no	Bemierkung
Folscheid Michel	Rollingergrund Andreasstölle erl.	14.5.1944	Luxemburg	Neunhausen	

C 6. Perso'nen, de' Iech iwer d'Grenz gefo'ert hun (Passeuren).

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Adress	gefo'ert		Bemierkung
		vun	no	

C 7. Dokteren, de' Iech wärend Erer Illegalite'et behandelt hun (Privat oder an enger Klinik?)

Numm a Virnumm vun dem Dokter	Adress	Dauer vun der Behandlung, Zuel vun de Visiten, Krankhèt:

C 8. Doktoren oder aner Perso'nen, (Apdikter, Chemiker), de' Iech gehollef hun, Iech dem R.A.D. oder der Wehrmacht ze entze'en, i r Der Ère Stellongsbefél kruet.

Numm a Virnumm	Adress	Datum	Op wat fir eng Mane'er?

Letzeburg den 2 August 1946

Betr.Remerciementsaktio'n

De Guirsch Marcel aus dem Rollengergronn huet geholleff krut vum:

BARNICH Michel   Neunhausen(Kanton Wiltz)
Post Rambrouch

an zwar enner C 1

de president:

Ligue "Ons Jongen" Sectio'n Rambrouch

retour un d'sectio'n
Rambrouch
sectio'n Roll'gronn

Secrétaire

Letzeburg den 2 August 1946

Sectio'n Hollerech-Gasperech,

De Guirsch Marcel aus dem Rollengergronn krut geholleff vum Meyen Marcel, rue de Hollerich an zwar C 1 an C 11.

de president:

retour un d'sectiaun
Hollerich-Gasperich

Prect. Rollgrann

Letzeburg den 2 August 1946

Ligue "Ons Jongen" Dummeldeng

De Guirsch Marcel aus dem Rollengergronn
huet geholleff krit vun der Mme. Vict.Dondelinger-Scheid
Beggen,rue de la Barriere 24 an zwar C 2.

de president:

retour section Dummeldeng

Gi.

Sect. Roll'gronn.